

Раздел 6. Поездки **יחידה 6. נסיעות**

Урок 18 **שיעור י"ח**

**Грамמатика**

Существительные, обозначающие профессиональную принадлежность  
Склонение предлога *ע* с местоименными суффиксами ед. ч.

**דקדוק**

שמות עצם בעלי מקצוע  
נטיית מילת היחס *עם* ביחיד

<b>ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ:</b>	<b>6.1.2 ציווי:</b>
Езжай! (м.р. – ж.р.) – езжайте!	סע ז' – סעי נ' – סעו ר'
<b>СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ:</b>	<b>שם עצם:</b>
Мудрец	חכם ז'
<b>НАРЕЧИЯ:</b>	<b>תוארי פועל:</b>
Просто	סתם = פשוט
Кажется (кому-либо)	נראה ל...
Близко, близкий	קרוב
<b>ПРЕДЛОГ:</b>	<b>מילת יחס:</b>
Из-за (по причине)	בגלל
<b>ВЫРАЖЕНИЯ:</b>	<b>ביטויים:</b>
Туда и обратно	הלוך ושוב, הלוך וסוזר
Полагается (кому-либо)	מגיע ל...
Слова благодарности	מילים של תודה
<b>СЛОВА И СЛЕНГОВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ:</b>	<b>מילים וביטויים של סלנג:</b>
Паренёк	בחורצ'יק ז'
Балаган, беспорядок	בלגן ז'
Дружище (арабское)	חבוב ז'
Умник (ироничное)	חכם בליקה
Ко всем чертям! (дословно: ко всем ветрам!)	לכל הרוחות!
Почему (зачем) ты морочишь мне голову?	למה אתה עושה לי בלגן?
К чёрту!	לעזאזל!
Доволен – довольна (арабское)	מבסוט - מבסוטה

ГЛАГОЛЫ		פועלים	
<b>נקבה (נ')</b>	<b>Ед.ч.</b>	<b>זכר (ז')</b>	
חוזרת	Возвращаюсь, возвращаешься, возвращается	חוזר	
<b>נקבה רבות (נ"ר)</b>	<b>Мн.ч.</b>	<b>זכר רבים (ז"ר)</b>	
חוזרות	Возвращаемся, возвращаетесь, возвращаются	חוזרים	
<b>Инфинитив:</b>	Возвращаться, повторять	<b>שם פועל:</b>	לחזור

<b>נקבה (נ')</b>	<b>Ед.ч.</b>	<b>זכר (ז')</b>
מגיעה	Прибываю, прибываешь, прибывает	מגיע
<b>נקבה רבות (נ"ר)</b>	<b>Мн.ч.</b>	<b>זכר רבים (ז"ר)</b>
מגיעות	Прибываем, прибываете, прибывают	מגיעים
<b>Инфинитив:</b>	Прибывать, добираться	<b>שם פועל:</b>
		להגיע

Полагается мне билет	מְגִיעַ לִי כְּרֵטִים	לשים לב!
Полагается мне скидка	מְגִיעָה לִי הַנְּחָה	
Полагаются мне билеты	מְגִיעִים לִי כְּרֵטִיסִים	
Полагаются мне скидки	מְגִיעוֹת לִי הַנְּחוֹת	

זָכָר (ז')	Ед.ч.	נְקֵבָה (נ')
מְשַׁלֵּם	Плачу, платишь, платит	מְשַׁלֶּמֶת
זָכָר רַבִּים (ז"ר)	Мн.ч.	נְקֵבָה רַבּוֹת (נ"ר)
מְשַׁלְּמִים	Платим, платите, платят	מְשַׁלְּמוֹת
שם פועל:	לְשַׁלֵּם	Инфинитив: Платить, заплатить

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ		שמות עצם	
Мн. Число	רַבִּים	Ед. число	זָכָר
проценты	אֲחֻזִּים	процент	אֲחֻזַּי
разговоры, диалоги	דִּבְוּרִים	разговор, диалог	דִּבְוּרַי
скидки	הַנְּחוֹת	скидка	הַנְּחָה נִי
билеты	כְּרֵטִיסִים	билет	כְּרֵטִיסַי
картины, фотографии	תמונות	картина, фотография	תמונה נִי

Комментарии к словарю

1. **בְּחֹרֶצִיק** – паренёк, парнишка. Заимствованный из русского языка суффикс *чик* (צ'יק) образует от некоторых существительных и прилагательных м.р. ласкательно-уменьшительную форму (**סִיפּוֹרֶצִיק**, **קְטַנְצִיק**), иногда в ироничном контексте:

У этого **мальчишки** (*парнишки*) нет никакого опыта работы – **לְבְּחֹרֶצִיק** הַזֶּה אֵין שׁוּם נְסִיוֹן בְּעִבּוּדָה

У меня есть **маленькая** (*малюсенькая*) книга по ивриту – **יש לי סֵפֶר קְטַנְצִיק בְּעֵבְרִית**

Вчера у меня случилась небольшая история (*случился рассказик*) – **אֶתְמוֹל קָרָה לִי סִיפּוֹרֶצִיק**

*Примечание 1.* Помимо суффикса *צ'יק* есть и другой способ образования ласкательно-уменьшительных форм. В данном курсе он разбираться не будет.

*Примечание 2.* Одним из способов образования ласкательно-уменьшительных форм для имён людей обоих родов, заканчивающихся на гласный звук, является заимствованный из идиша суффикс *лэ* (לָה) (см. урок 11 1-й части учебника): Хана – Ханочка: **חַנָּה – חַנּוּכָּה**

2. Глагол **לְהִגִּיעַ** (прибывать, добираться) с предлогом **לְ** используется в двух значениях:

**Я приезжаю в Тель-Авив сегодня** – **אָנִי מְגִיעַ לְתֵל-אָבִיב הַיּוֹם**

**Полагается мне скидка** – **מְגִיעָה לִי הַנְּחָה**

3. **אֲחֻזַּי** – процент (*в математике*), в отличие от существительного **רַבִּית** – банковский процент (*процентная ставка*):

פה חֲמִישִׁים אֲחֻזִּים שֶׁל הָאֲנָשִׁים מְדַבְּרִים עֵבְרִית – **Здесь 50 процентов** людей говорят на иврите

Можно получить ссуду в банке под высокий **процент** – **אֶפְשָׁר לְקַבֵּל הַלוֹנָאָה בַּבַּנְק בְּרַבִּית גְּבוּהָה**

4. **שְׁנֵייה** – секунда (*астрономическая*), в отличие от слова **רֵגַע** – момент, мгновение:

בְּדָקָה אַחַת יֵשׁ שְׁשִׁים שְׁנֵיּוֹת – **В одной минуте (есть) 60 секунд**

Однако, во многих случаях эти слова могут использоваться равнозначно:

Учитель должен прийти через несколько **секунд** – **הַמוֹרָה צָרִיךְ לְבּוֹא בְּעוֹד כְּמָה שְׁנֵיּוֹת (רֵגָעִים)**

**Минуточку!** Я сейчас занят! – **רֵגַע! (שְׁנֵייה!) אָנִי עֹכְשִׁיו עֶסוּק!**

5. Слова арабского происхождения **מְבִסוּטָה** – **מְבִסוּט** (доволен – довольна; с ударением на У) являются синонимами словам **שִׂמְחָה** – **שִׂמְחָה** и широко используются в повседневной разговорной речи.

Женский род	רַבּוֹת	Мужской род	רַבִּים	Женский род	נְקֵבָה	Мужской род	זָכָר
кассиры	קוֹפְאֵאוֹת	кассиры	קוֹפְאָיִם	кассир	קוֹפְאֵאִית	кассир	קוֹפְאָי

**שמות עצם בעלי מקצוע** Существительные, обозначающие профессиональную принадлежность

Многие существительные, обозначающие профессиональную принадлежность, образуются от названий профессий при помощи традиционных суффиксов (окончаний). Делятся на две основные категории:

1. Существительные, образующиеся при помощи суффикса (окончания) **אי (אי)**:

касса – קופָּה, кассир – קופֵּאי; математика – מַתְמָטִיקָה, математик – מַתְמָטִיקָאי

*Примечание.* Ударение в форме м.р. ед.ч. обычно падает на предпоследний слог (кроме слова קופֵּאי), в остальных случаях – на последний.

2. Существительные, образующиеся при помощи суффикса (окончания) **ן (ן)**:

экономика – כְּלִפְלָה, экономист – כְּלִפְלָן; двор – חֲצַר, дворник – חֲצַרָן

*Примечание 1.* Во 2-й группе ударение всегда падает на окончание.

*Примечание 2.* При склонении существительных в обеих группах закономерности одинаковы: в ж.р. ед.ч. появляется окончание **ת**, в м.р. мн.ч. – **ים**, в ж.р. мн.ч. – **ות**.

Сопряжённое сочетание:		צירוף סמיכות	
Мн. число	רבות	Ед. число	נקבה
студенческие билеты	כרטיסי (ה)סטודנט	студенческий билет	כרטיס (ה)סטודנט ז'

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ			שמות תואר			
М.р. и ж.р. мн.ч.	רבות	רבים	Ж.р. ед.ч.	נקבה	М.р. ед.ч.	זכר
мудрые	חכמות	חכמים	мудрая	חכמה	мудрый	חכם
близкие	קרובות	קרובים	близкая	קרובה	близкий	קרוב

**Склонение предлога עם с местоименными суффиксами ед. ч.** נטיית מילת היחס עם ביחיד

עם ...		גוף	лицо
אתי со мной		1	
אתך ז' с тобой (м.р.)	אתך נ' с тобой (ж.р.)	2	
אתו с ним	אתה с ней	3	